

Kerana Angelova Elada Pinjo und die Zeit

Herausgegeben und aus dem Bulgarischen übertragen
von Viktoria Dimitrova Popova

Inhalt

Prolog 7

Erster Teil

In den dunklen Tiefen der feuchten Seidelbastwälder wird sich die
Vergangenheit morgen ereignen 13

Aus Elada Pinjos Notizheft 21

Am einen Ende der Stadt Burgas, am Rand eines Sumpfes 51

Aus dem zweiten Heft von Elada Pinjo, in dem sie meistens in
der dritten Person von sich erzählt 89

Von der Belagerung Edirnes während des Krieges und von
dem Wunder, welches das Schicksal vor allem zu seinem eigenen
Vergnügen geschehen ließ 125

Zweiter Teil

Der Brief 165

Endlich 170

Die Freundin von Elada Pinjo hält es für notwendig, sich mit einer
kurzen Erklärung in die Erzählung einzumischen 174

Über die Zeit, als Pinjo endlich auf David traf und David auf Pinjo 205

Zum Schluss von der Freundin von Elada Pinjo 236

Nachwort 238

Mehrsprachigkeit, Übersetzung als Kunst und Autorschaft

Der Körper, seine Sprache und die Zeit

Nachwort von Viktoria Dimitrova Popova 245

Kerana Angelova und Viktoria Dimitrova Popova im Gespräch 253